

Option / Device

AT

Tape/Thread chain cutter / 布条/空线环剪切装置 / テープ/カラ環切り装置

These devices cut a tape and/or thread chain at the start and the end of sewing. No scissors are needed, resulting in greater operational efficiency. Two types of driving sources are available, pneumatic and electric.

TK

可以剪切在开始缝纫或缝纫完时的布条和空线环，没有必要使用剪刀，可大幅度提高工作效率。驱动形式有气压式和电动式两种。

縫い始め、縫い終わりのテープまたはカラ環を切ります。ハサミを使用する必要がなくなり、作業効率が大幅に向上します。駆動源はエア式と電気式があります。

AT

Automatic tape cutter

布条/空线环剪切装置(自动式)

テープ・カラ環切り装置(自動式)



The cutter knife automatically descends to cut a tape and/or thread chain when the sensor detects the edge of the fabric. Then the cut tape and/or thread chain is sucked up. Since the length of tape or thread chain that remains after a cut can be adjusted by stitch counting as desired, no skilled operator is needed.

感应器感应到布料边缘后会自动降下剪刀，剪断布条或空线链并吸除。根据针数控制可自由调节布条或空线链遗留长度，无论谁来缝纫都可使遗留长度一定。

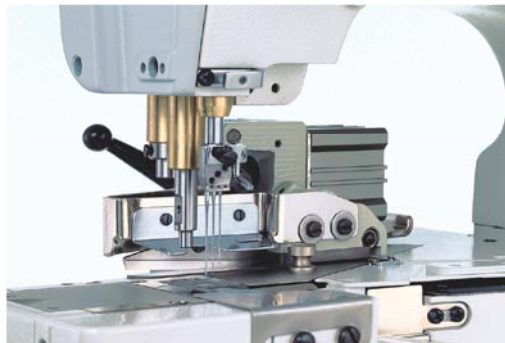
センサーが生地端を感知することにより、自動的にナイフが降下し、テープ類やカラ環をカットし、吸い込みます。針数制御によりテープやカラ環の残り長さは自由に調節でき、誰が縫っても残り長さは一定です。

TK

Tape cutter

布条/空线环剪切装置(手动式)

テープ/カラ環切り装置(手動式)



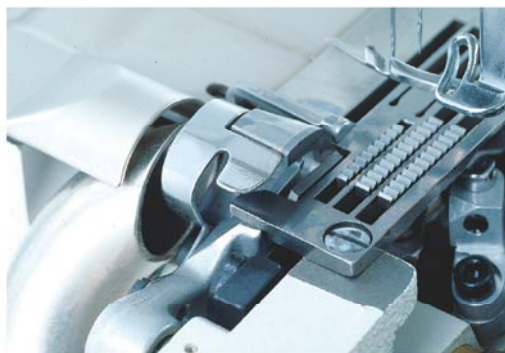
The cutter knife is lowered with the switch to cut the tape and/or thread chain. No scissors are needed. Two types of switches are available, finger and knee switches.

通过开关操作降下剪刀，剪切布条类或空线链，没有必要使用剪刀剪切布条或空线链。开关有手动开关与膝动开关两种。

スイッチの操作によりナイフが降下し、テープ類やカラ環をカットするので、ハサミでテープ類やカラ環を切る必要がありません。スイッチは指スイッチとヒザスイッチがあります。

FT

Fabric edge trimmer / 布料边剪切装置 / 生地端切断装置



This is a device that trims the edge of the fabric when interlock stitch machines perform hemming, tape attaching or elastic inserting operations. The edge of the fabric is evenly and neatly finished.

是用绷缝缝纫机进行折缝、缝松紧带、穿松紧带等作业时，修剪布料边的装置。能使布料边没有参差不齐的毛边，因而获得美观的缝纫效果。

偏平縫いミシンでの伏せ縫いやゴム付け、ゴム入れ等の作業時に、生地端をトリミングする装置です。生地端に出入りのない美しい縫い上がりを得られます。